www.wackergroup.com

0160360it	001
0307	

Pompa

PDT 2A
PDI 2A
PDT 3A
PDI 3A

MANUALE DELL‘OPERATORE

0160360IT

1. Premessa 3

2. Informazioni di sicurezza 4

2.1 Leggi in merito ai parascintille 4
2.2 Sicurezza di funzionamento 5
2.3 Accorgimenti operativi durante l'impiego di motori a combustione interna 6
2.4 Sicurezza di manutenzione 7
2.5 Targhette 8
2.6 Targhette di sicurezza 9

3. Dati tecnici 11

3.1 Motore 11
3.2 Pompa 12
3.3 Misurazioni sonore 12

4. Funzionamento 13

4.1 Impieghi 13
4.2 Carburante consigliato 13
4.3 Adescamento della pompa 13
4.4 Prima dell'avviamento 14
4.5 Avviamento del motore 15
4.6 Arresto del motore 15
4.7 Funzionamento 16
4.8 Accessori 16
4.9 Tubi flessibili e morsetti 17

5. Manutenzione 18

5.1 Manutenzioni periodiche 18
5.2 Cambio dell'Olio 19
5.3 Pulizia del tappo del Serbatoio del Carburante 19
5.4 Servizio del filtro dell'aria 20
5.5 Candela d'Accensione 21
5.6 Scatola degli ingranaggi 22
5.7 Cuscinetto della biella 23
5.8 Pulitura della pompa 23
5.9 Immagazzinaggio 24
5.10 Inconvenienti cause e rimedi 25

1. Premessa

Il presente manuale fornisce le informazioni e le procedure necessarie al funzionamento e alla corretta manutenzione di questo prodotto Wacker. Leggere attentamente e osservare tutte le istruzioni sulla sicurezza riportate nel manuale, al fine di salvaguardare la propria salute ed evitare infortuni.

Tenere sempre il manuale, o una copia di esso, a portata di mano insieme all'apparecchiatura. Qualora lo si perdesse o se ne desiderasse un'altra copia, rivolgersi alla Wacker Corporation. Quest'apparecchiatura è stata costruita per l'uso sicuro da parte dell'operatore; essa può tuttavia essere fonte di pericolo se azionata o riparata in modo improprio. Attenersi sempre alle istruzioni sul funzionamento. Per quesiti riguardo al funzionamento o alla riparazione dell'apparecchiatura, rivolgersi alla Wacker Corporation.

Le informazioni contenute in questo manuale riguardano le apparecchiature in produzione al momento della stampa. La Wacker Corporation si riserva il diritto di modificare qualsiasi porzione delle informazioni ivi contenute senza obbligo di preavviso.

Tutti i diritti riservati, soprattutto in materia di copia e distribuzione.

Copyright 2006 Wacker Corporation.

È vietato riprodurre questa pubblicazione in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, compreso la fotocopia, senza la previa autorizzazione scritta della Wacker Corporation.

Qualsiasi tipo di riproduzione o distribuzione non espressamente autorizzato dalla Wacker Corporation sarà considerato una violazione del diritto d'autore vigente e sarà perseguito a norma di legge. La Wacker Corporation si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento rettifiche tecniche miranti a migliorare le apparecchiature di propria produzione o le norme sulla sicurezza, anche senza preavviso.

2. Informazioni di sicurezza

Questo manuale contiene dei richiami di PERICOLO, AVVERTIMENTO, ATTENZIONE, *AVVISO*, e NOTA che devono essere seguiti per ridurre la possibilità di lesioni personali, danno alle apparecchiature o manutenzione impropria.

Questo è il simbolo di allerta sicurezza. E' utilizzato per mettere in guardia dal rischio potenziale di lesioni personali. Obbedite a tutti i messaggi di sucurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o la morte.

PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, sarà causa di decesso o di gravi infortuni.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di decesso o gravi infortuni.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può essere causa si infortuni di entità minore o moderata.

***AVVISO*:** utilizzato senza simbolo d'avvertenza sicurezza, *AVVISO* indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può essere causa di danni alle cose.

Nota: *contiene importanti informazioni aggiuntive per procedere.*

2.1 Leggi in merito ai parascintille

Avviso: In alcuni stati viene prescritto che in certi luoghi, se vengono usati motori a combustione interna, è necessario usare i parascintille. Un parascintille è un dispositivo costruito per evitare scariche accidentali di scintille o fiamme dallo scarico del motore che viene spesso prescritto con l'uso di attrezzature su terreni forestali per poter ridurre il rischio di incendi. Al fine di ottemperare alle leggi locali relative ai parascintille, consultare il distributore del motore o le autorità locali.

2.2 Sicurezza di funzionamento

PERICOLO

Ogni motore a combustione interna presenta particolari rischidurante il funzionamento e nei rifornimenti di carburante. Per evitare danni o infortuni è bene seguire le seguenti regole.

2.2.1 Non permettere MAI che l'apparecchiatura venÉ usata da persone non addestrate. Le persone che usano questa apparecchiatura devono essere a conoscenza dei possibili rischi e pericoli ad essa associati.

2.2.2 Non toccare MAI il motore o il silenziatore mentre la macchina è in funzione o subito dopo che è stata disinserita. Queste zone si riscaldano e possono provocare delle bruciature.

2.2.3 Non usare MAI con questa apparecchiatura accessori o collegamenti non consigliati dalla Wacker. Questa inosservanza potrebbe comportare danni all'apparecchiatura e/o ferite personali.

2.2.4 Non pompare MAI liquidi volatili, infiammabili o anche a basso punto d'infiammabilità, poichè questi potrebbero prendere fuoco o esplodere.

2.2.5 Non usare MAI nella pompa sostanze chimiche corrosive o acqua contenente sostanze tossiche, poichè questi liquidi potrebbero costituire dei seri pericoli per la salute e l'ambiente. Si prega di contattare le Autorità locali per la necessaria assistenza.

2.2.6 SEMPRE osservare le istruzioni di servizio per eseguire interventi di manutenzione.

2.2.7 Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, accertarsi SEMPRE che l'operatore sia al corrente di tutte le dovute precauzioni relative alla sicurezza e delle tecniche di funzionamento necessarie.

2.2.8 Accertarsi SEMPRE che la macchina sia posizionata su una superficie stabile e che non sia soggetta a inclinazione, rotolamento, slittamento o addirittura caduta durante il suo funzionamento.

2.2.9 Chiudere SEMPRE la valvola del carburante sui motori provvisti di valvola tutte le volte che la macchina non viene utilizzata.

2.2.10 Conservare SEMPRE l'apparecchiatura in maniera appropriata quando non viene utilizzata. L'apparecchiatura va conservata in un luogo pulito e asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

2.3 Accorgimenti operativi durante l'impiego di motori a combustione interna

Una manutenzione povera o insufficiente è un rischio sulla sicurezza della macchina e del personale. Le manutenzioni periodiche sono cose necessarie a quelle attrezzature destinate ad impegni di lavoro come i vibrocostipatori.

2.3.1 NON fumare durante l'utilizzo di questa macchina.

2.3.2 NON fumare durante il lavoro di compattazione.

2.3.3 NON fare rifornimento con il motore in moto.

2.3.4 NON fare rifornimento vicino a fiamme libere e fuochi.

2.3.5 NON fare traboccare carburante sulla macchina o a terra.

2.3.6 NON mettere in moto il motore in prossimità di fiamme.

2.3.7 SEMPRE maneggiare carburante in posti ventilati e sicuri.

2.3.8 SEMPRE osservare la chiusura del tappo del serbatoio e dei recipienti con carburante.

2.4 Sicurezza di manutenzione

Una manutenzione povera o insufficiente è un rischio sulla sicurezza della macchina e del personale. Le manutenzioni periodiche sono cose necessarie a quelle attrezzature destinate ad impegni di lavoro come i vibrocostipatori.

2.4.1 NON provare a pulire o ad assistere questa macchina mentre è in funzione. Le parti rotanti possono provocare delle serie ferite.

2.4.2 NON far girare il motore ingolfato alimentato a benzina se sprovvisto di candela. Il carburante intrappolato nel cilindro potrebbe schizzare dall'apertura dell'alloggiamento della candela.

2.4.3 NON effettuare le prove di scintille con i motori alimentati a benzina quando il motore è ingolfato o quando viene avvertito un forte odore di benzina. Una scintilla vagante potrebbe accendere i vapori circostanti.

2.4.4 NON usare benzina o altri tipi di carburante o solvente infiammabile per la pulizia delle parti, specialmente in aree chiuse. I vapori dei carburanti e dei solventi potrebbero diventare esplosivi.

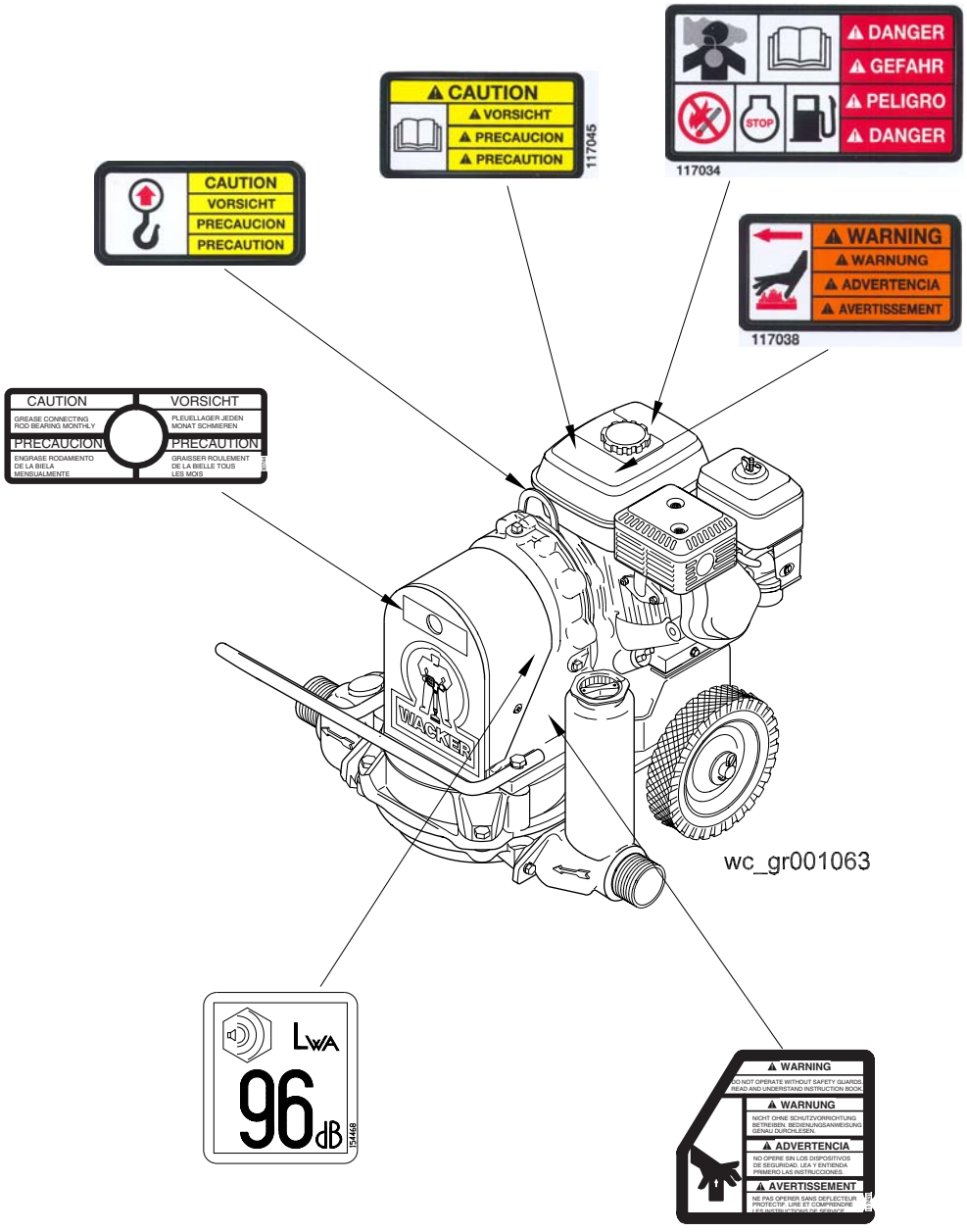
2.4.5 Far SEMPRE! Funzionare i macchinari con tutti i dispositivi di sicurezza e protezione funzionanti.

2.4.6 SEMPRE tenere il tubo scarico pulito da incrostazioni le quali, oltre alterare il rendimento, provocano scintille allo scarico.

2.4.7 SEMPRE sostituire i particolari avariati o usurati. Seguire i consigli del Servizio Assistenza sui ricambi consigliati.

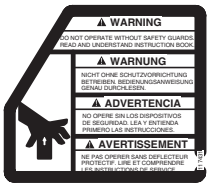
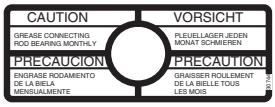
2.4.8 Prima di effettuare la manutenzione delle macchine equipaggiate di motori funzionanti a benzina, rimuovere SEMPRE o staccare la candela; ciò eviterà possibili avviamenti imprevisti.

2.5 Targhette



2.6 Targhette di sicurezza

Questa attrezzatura Wacker, quando necessario, è provvista di etichette internazionali illustrate. Le etichette vengono descritte qui di seguito:

Etichetta	Significato
	PERICOLO! I motori emettono ossido di carbonio; farli funzionare solamente in ambienti ben ventilati. Leggere il manuale delle istruzioni. Non avvicinare la macchina a scintille, fiamme od oggetti che bruciano. Spegnere il motore prima di effettuare il rifornimento del carburante.
	AVVERTIMENTO! Superficie molto calda!
	ATTENZIONE! Prima di mettere in funzione questa macchina, leggere e comprendere il manuale delle istruzioni con essa fornito. Se ciò non viene osservato, si aumenta il rischio di possibili infortuni alla persona e a terzi.
	AVVERTIMENTO! Rischio di schiacciamento! Operare solamente previa installazione delle protezioni di sicurezza. Leggere accuratamente il manuale dell'operatore.
	ATTENZIONE! Lubrificare il cuscinetto della biella a cadenza mensile.

Etichetta	Significato
	ATTENZIONE! Punto di sollevamento.
	Livello di potenza acustica assicurato in dB(A).

3. Dati tecnici

3.1 Motore

Numero di articolo:		**PDI/PDT 2** 0009489, 0009494	**PDI/PDT 3** 0009491, 0009492, 0009495
Motore			
Marca del motore		Wacker	
Modello del motore		WM 130	
Cilindrata	cm^3	126	
Regimi del motore	giri/min	2800	
Max. Potenza d'esercizio	kW	3,2	
Candela d'Accensione	tipo	NGK BR6HS (Champion RL86C)	
Distanza	mm	0,6–0,7	
Depuratore dell'aria	tipo	Doppio elemento	
Lubrificazione del motore	qualità dell'olio	SAE10W30 - SE o piu alto	
Quantità di olio del motore	ml	600	
Carburante	tipo	Benzina normale senza piombo	
Capacità del serbatoio del carburante	l	2,7	
Consumo	l/hr.	1,1	
Periodo di funzionamento	hr.	2,5	

3.2 Pompa

Numero di articolo:		**PDI/PDT 2** 0009489, 0009494	**PDI/PDT 3** 0009491, 0009492, 0009495
Pompa			
Dimensioni d'ingombro (lungh. x largh. x alt.)	mm	1010 x 630 x 570	1010 x 745 x 605
Peso durante il funzionamento	kg	52	61
*Altezza di aspirazione massima	m	7,5	
Prevalenza massima	m	7,5	
Portata massima	l/m	189	333
Lubrificazione dei Scatola degli ingranaggi	qualità dell'olio ml	SAE 80W-90 532	
Diametro di aspirazione / scarico	mm	50	75
Dimensione massima dei materiali solidi	mm	32	45

* Sulla base del funzionamento della pompa al livello del mare. La altezza di aspirazione massima sarà inferiore se le altitudini sono maggiori.

3.3 Misurazioni sonore

Le prescrizioni relative alla rumorosità, ai sensi del paragrafo 1.7.4.f della Direttiva Macchine 89/392/CEE, sono le seguenti:

- livello di potenza acustica assicurato (L_{WA}) = 96 dB(A)
- livello di pressione sonora in relazione alla posizione dell'operatore (L_{pA}): PDT 2 = 78.8, PDT 3 = 82.

I valori sonori sono stati stabiliti in base alle specifiche ISO3744 relative al livello di potenza acustica (L_{WA}) e ISO6081 relative al livello di pressione sonora (L_{pA}) in prossimità della posizione dell'operatore.

4. Funzionamento

4.1 Impieghi

Questa pompa è indicata per la rimozione di acqua pulita o di acqua contenente grandi quantità di rifiuti e materiali solidi in sospensione. Il modello PD 2 può pompare acqua contenente materiali solidi con un diametro massimo di 30 mm. Il modello PD 3 può pompare acqua contenente materiali solidi con un diametro massimo di 45 mm.

Le pompe a membrana sono adatte per pompare fanghi, prodotti pastosi e infiltrazioni. Le applicazioni tipiche comprendono il prosciugamento di fosse, fogne, tubazioni, fosse settiche, serbatoi di ritenzione, stagni campestri, campi e scavi dove nell'acqua possono accumularsi grandi quantità di materiali solidi.

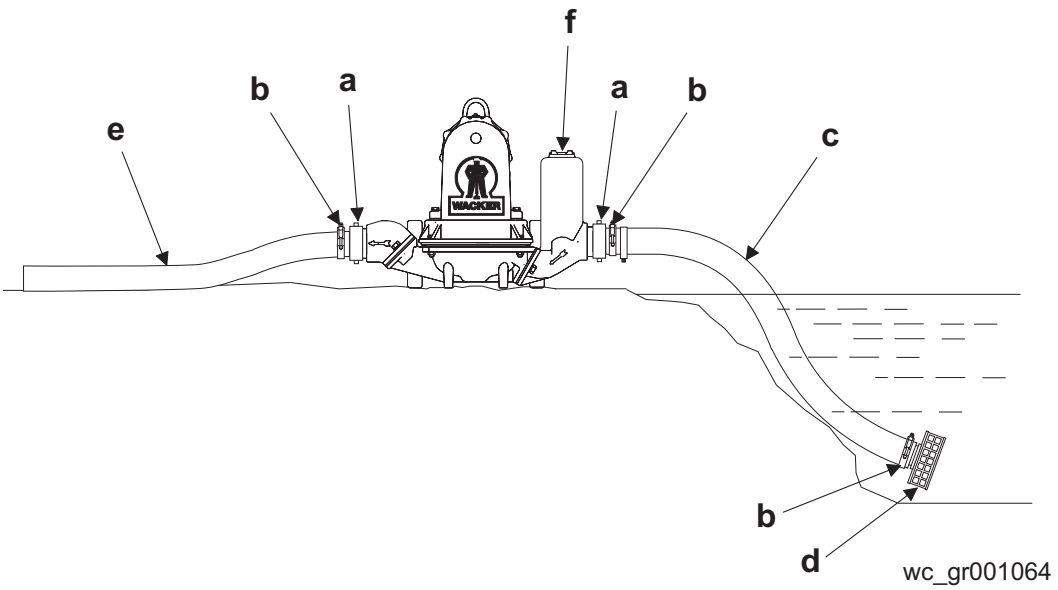
4.2 Carburante consigliato

Il motore funziona con della benzina senza piombo di tipo normale. Usare soltanto benzina pulita e pura. La benzina contenente acqua o sporcizia danneggerà il sistema di alimentazione. Per ottenere le specifiche complete in merito al carburante, consultare il manuale dell'operatore del motore.

4.3 Adescamento della pompa

Vedi grafica: wc_gr001064

Le pompe a membrana sono ad adescamento automatico e raramente occorre aggiungervi acqua prima dell'avviamento. Tuttavia, se la pompa rimane inoperativa per diverse settimane e le valvole di gomma al suo interno si seccano, è consigliabile aggiungere acqua attraverso la camera di pompaggio **(f)** per evitare di causare danni alla tenuta delle valvole e per ridurre il tempo di adescamento della pompa.



4.4 Prima dell'avviamento

Vedi grafica: wc_gr001064

4.4.1 Leggere con attenzione le istruzioni per la sicurezza che sono riportate all'inizio del manuale

4.4.2 Sistemare la pompa il più vicino possibile all'acqua su una superficie livellata, stabile e piana

4.4.3 Controllare che il collegamento dei tubi flessibili con la pompa sia sicuro e solido. Il tubo flessibile di aspirazione **(c)** non deve presentare alcuna perdita di aria. Controllare che tutte le fascette stringitubo **(b)** e tutti i giunti di accoppiamento **(a)** siano ben stretti. Controllare che il tappo sulla camera di pompaggio **(f)** sia ben stretto.

4.4.4 Controllare che il tubo di scarico **(e)** non sia ristretto. Sistemare il tubo di scarico il più possibile diritto. Eliminare tutte le pieghe e le torsioni o le curve a gomito del tubo, che possono eventualmente bloccare il flusso dell'acqua.

Nota: *Il funzionamento della pompa con una qualsiasi parte della linea di scarico posizionata al di sopra della pompa ad una altezza superiore a 7,5 m può causare un'inversione di flusso nella pompa e danneggiarne i componenti.*

4.4.5 Accertarsi che il filtro di aspirazione **(d)** sia ben pulito e collegato in maniera sicura alla estremità del tubo flessibile. Il filtro è stato previsto proprio per proteggere la pompa, impedendo che gli oggetti grandi possano essere spinti dentro la pompa.

4.4.6 Controllare il livello del carburante, il livello dell'olio nel motore e le condizioni del depuratore dell'aria.

4.5 Avviamento del motore

Vedi grafica: wc_gr000655

4.5.1 Aprire la valvola del carburante spostando la leva verso il basso **(a1)**.

Nota: *se il motore è freddo, spostare la leva della valvola dell'aria verso la posizione di chiuso* **(d2)**. *Se il motore è caldo, porre la valvola dell'aria sulla posizione di aperto* **(d1)**.

4.5.2 Girare l'interruttore del motore su "ON" **(b2)**.

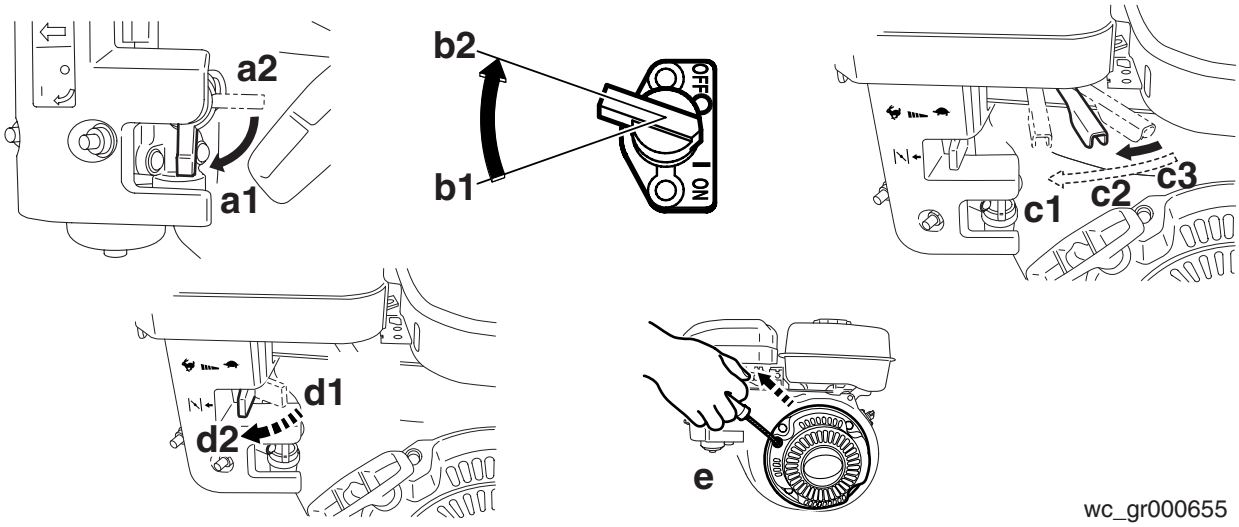
4.5.3 Aprire la valvola a farfalla muovendola leggermente a sinistra **(c2)**.

4.5.4 Tirare la fune dello starter **(e)**.

Nota: *se il livello dell'olio del motore è basso, il motore non si metterà in moto. Se questo si verifica, bisognerà aggiungere olio al motore.*

4.5.5 Aprire la valvola dell'aria non appena il motore si riscalda **(d1)**.

4.5.6 Aprire completamente la valvola a farfalla per far funzionare la macchina **(c1)**.



wc_gr000655

4.6 Arresto del motore

Vedi grafica: wc_gr000655

4.6.1 Ridurre al minimo i giri del motore spostando la valvola a farfalla completamente sulla destra **(c3)**.

4.6.2 Spostare l'interruttore del motore su "OFF" (SPENTO) **(b1)**.

4.6.3 Chiudere la valvola del carburante **(a2)**.

4.7 Funzionamento

La pompa dovrebbe iniziare a pompare l'acqua entro un minuto a seconda della lunghezza del tubo flessibile di aspirazione e della altezza della pompa sull'acqua. I tubi flessibili più lunghi richiederanno più tempo.

Se la pompa non dovesse adescare, controllate che non ci siano delle parti allentate o perdite di aria nel tubo flessibile di aspirazione. Accertatevi che non sia bloccato il filtro in acqua.

Fate girare il motore a tutta velocità, mentre è in funzione la pompa.

NON pompate liquidi infiammabili, prodotti corrosivi o liquidi contenenti sostanze tossiche. In effetti questi liquidi possono creare potenziali pericoli per la salute e rischi ambientali. Contattate le autorità locali per una eventuale assistenza.

4.8 Accessori

La WACKER offre una linea completa di accessori, tubi e morsetti per collegare correttamente la pompa, consentendole di far fronte a varie condizioni di lavoro.

4.9 Tubi flessibili e morsetti

Vedi grafica: wc_gr001065

Tubo flessibile di aspirazione

I tubi di aspirazione **(a)** debbono essere abbastanza rigidi in modo tale da non piegarsi durante il funzionamento della pompa.

Tubo di scarico

I tubi di scarico **(b)** sono in genere dei tubi flessibili a pareti sottili. Anche dei tubi rigidi simili a quelli usati come tubi di aspirazione possono essere utilizzati come tubi di scarico.

Nota: *I tubi di aspirazione e di scarico sono disponibili presso la WACKER. Contattate il vostro fornitore più vicino per avere maggiori informazioni.*

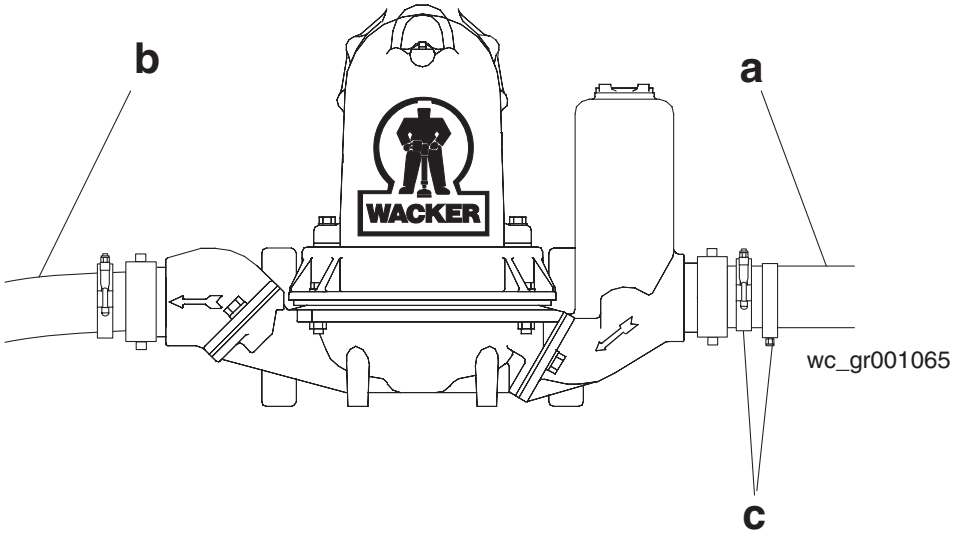
Tubo di aspirazione collegato con il giunto di accoppiamento di entrata

Si raccomanda l'uso di due morsetti di serraggio **(c)** per realizzare il collegamento dei tubi di aspirazione con il giunto di accoppiamento di entrata.

Nota: *Tale collegamento è importante. Pure una minuscola perdita di aria al livello dell'aspirazione della pompa può impedire alla pompa di adescare.*

Altri collegamenti del tubo flessibile

Per gli altri collegamenti del tubo flessibile, è sufficiente in generale un morsetto del tipo vite a T oppure a vite senza fine, per tenere i tubi fissati saldamente. In alcuni casi delle leggere variazioni nei diametri dei tubi possono richiedere l'applicazione di un maggior numero di morsetti, per mantenere i collegamenti ben saldi.



5. Manutenzione

5.1 Manutenzioni periodiche

La tabella di seguito indicata mostra la manutenzione di base che va effettuata alla livellatrice e al motore. Per ottenere ulteriori informazioni relative alla manutenzione del motore, fare riferimento al Manuale dell'Operatore del motore fornito con la macchina al momento della spedizione.

	Giornal-mente prima dell' avviamento	Dopo le prime 20 ore	Ogni due settimane o 25 ore	Ogni mese o 100 ore	Ogni tre mese o 500 ore
Controllare il livello del carburante.	■				
Controllare il livello dell'olio del motore.	■				
Ispezionare il filtro dell'aria. Sostituirlo, se necessario.	■				
Verificare i componenti meccanici esterni.	■				
Cambiare l'olio del motore.		■		■	
Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi della pompa.			■		
Lubrificare il cuscinetto della biella della pompa.			■		
Pulire la vaschetta del sedimento.				■	
Controllare e pulire la candela.				■	
Controllare e regolare il gioco della valvola.					■
Cambiare l'olio nella scatola degli ingranaggi della pompa.					■

5.2 Cambio dell'Olio

Vedi grafica: wc_gr000087

5.2.1 Scaricare l'olio mentre il motore è ancora abbastanza caldo.

Nota: *Per la salvaguardia dell'ambiente, mettere un piano di plastica e un contenitore al di sotto della macchina in modo da raccogliere qualunque tipo di liquido che ne possa fuoriuscire. Procedere all'eliminazione di questo liquido in conformità con le norme ambientali in vigore.*

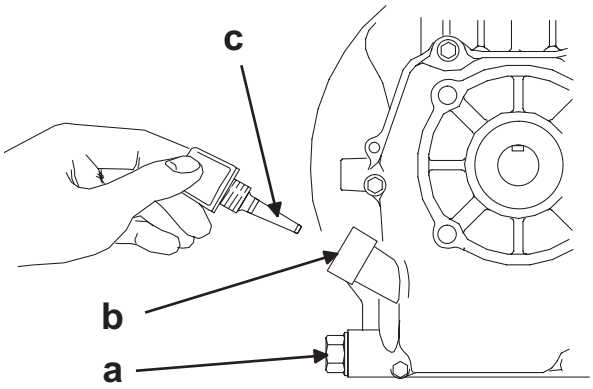
5.2.2 Rimuovere il tappo di scarico dell'olio **(a)**.

5.2.3 Lasciar scaricare l'olio.

5.2.4 Rimettere al proprio posto il tappo di scarico.

5.2.5 Riempire il basamento del motore attraverso la bocchetta per l'alimentazione dell'olio **(b)** fino al segno massimo dell'asta di livello o "stecca" **(c)**. Non inserire ancora quest'ultima per controllare il livello dell'olio. Si faccia riferimento ai *Dati tecnici* per il tipo e la quantità dell'olio suggerito.

5.2.6 Una volta riempito il basamento, re-installare l'asta di livello.



wc_gr000087

5.3 Pulizia del tappo del Serbatoio del Carburante

Vedi grafica: wc_gr001093

5.3.1 In caso affermativo, per rimuovere l'acqua o la sporcizia chiudete innanzitutto il rubinetto del carburante e, quindi, rimuovete il tappo.

5.3.2 Controllate che nel tappo del serbatoio del carburante **(a)** non vi sia né acqua né sporcizia.

5.3.3 Dopo aver rimosso l'acqua o la sporcizia, lavate il tappo con un solvente non infiammabile.

5.3.4 Per reinstallarlo evitando successive perdite, stringetelo bene.

5.4 Servizio del filtro dell'aria

Vedi grafica: wc_gr000656

AVVERTIMENTO

Non usare MAI benzina o altri tipi di solventi a basso punto di infiammabilità per la pulizia del filtro; ciò potrebbe causare un incendio o anche un'esplosione.

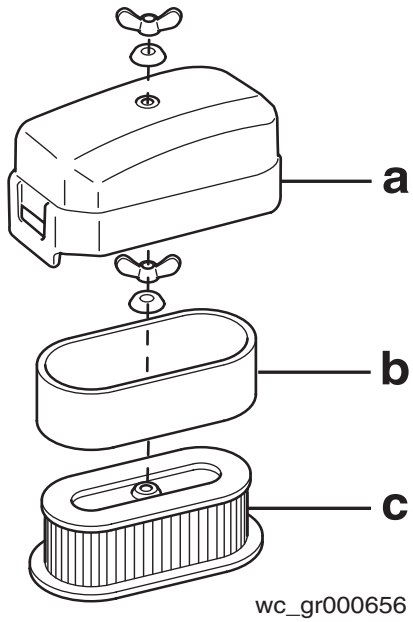
***AVVISO*:** Non mettere MAI in funzione il motore quando non è montato il filtro dell'aria; il motore si può danneggiare seriamente.

Il motore è equipaggiato con un filtro dell'aria a due elementi. In condizioni normali di esercizio, gli elementi vanno puliti una volta la settimana. In condizioni d'impiego gravoso o in ambienti secchi e polverosi, gli elementi devono essere sottoposti a manutenzione giornaliera. Sostituire gli elementi quando risultano saturi di sporcizia impossibile da rimuovere.

5.4.1 Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria **(a)**. Rimuovere il complessivo del filtro estraendolo in verticale verso l'alto. Verificare che su entrambi gli elementi non vi sia presenza di fori o usura. Sostituire eventuali elementi danneggiati.

5.4.2 Lavare l'elemento in materiale espanso **(b)** con una soluzione detergente non aggressiva e acqua calda. Sciacquarlo con cura in acqua pulita. Lasciare che si asciughi completamente.

5.4.3 Picchiettare leggermente l'elemento di carta **(c)** per eliminare lo sporco in eccesso o utilizzare aria compressa sulla superficie del filtro movendo il getto dall'interno verso l'esterno. Sostituire l'elemento di carta se appare eccessivamente sporco.



wc_gr000656

5.5 Candela d'Accensione

Vedi grafica: wc_gr000028

Pulire o sostituire la candela se necessario per garantire un funzionamento appropriato.

AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento lo scarico si surriscalda e rimane caldo anche dopo che il motore viene spento. Non toccare lo scarico quando è caldo.

Nota: *Consultare la Dati tecnici tipo di candela consigliata predisporre la distanza.*

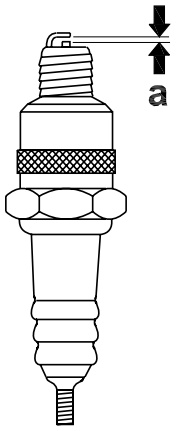
5.5.1 Togliere la candela e controllarla.

5.5.2 Sostituire la candela se l'isolatore risultasse intaccato o crepato. Pulire gli elettrodi della candela con uno spazzolino metallico.

5.5.3 Predisporre la distanza **(a)**.

5.5.4 Stringere la candela.

***AVVISO*:** una candela allentata potrebbe surriscaldarsi eccessivamente causando danni al motore.



wc_gr000028

5.6 Scatola degli ingranaggi

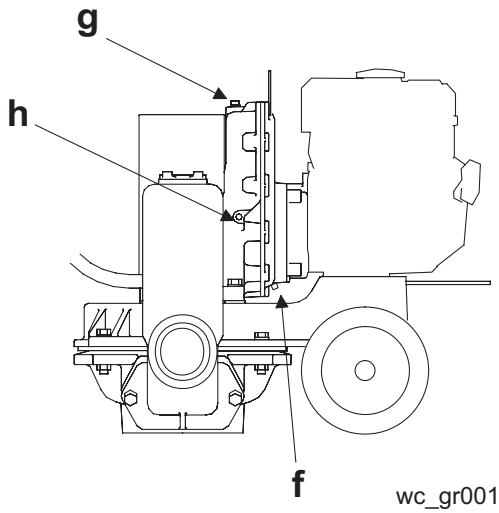
Vedi grafica: wc_gr001066

Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi una volta alla settimana oppure ogni 25 ore di funzionamento.

Togliere il tappo del livello dell'olio **(h)**. Controllare che l'olio sia a livello dell'apertura del tappo. Se il livello dell'olio è più basso, aggiungere olio attraverso l'apertura del tappo per il riempimento **(g)** situata sulla parte superiore. Non riempire eccessivamente.

Cambiare l'olio nella scatola degli ingranaggi una volta all'anno oppure ogni 300 ore di funzionamento.

Scaricare l'olio attraverso l'apertura del tappo di scarico **(f)** situata sulla parte inferiore della scatola degli ingranaggi. Aggiungere olio attraverso il tappo per il riempimento situato sulla parte superiore della scatola degli ingranaggi. Per ottenere informazioni sulle quantità e tipi di olio da usare, consultare la *Dati tecnici*.



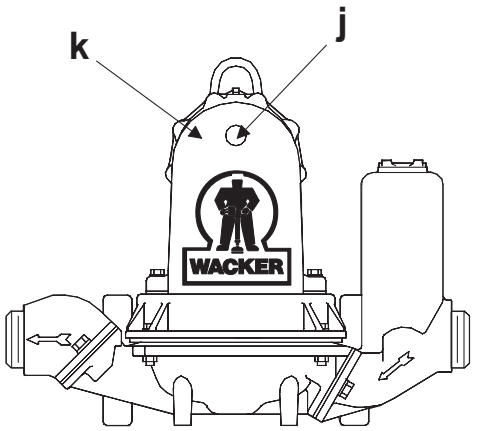
wc_gr001066

5.7 Cuscinetto della biella

Vedi grafica: wc_gr001067

Lubrificare il cuscinetto della biella una volta alla settimana oppure ogni 25 ore di funzionamento.

Utilizzare una pompa per ingrassaggio a pressione manuale. Aggiungere il lubrificante attraverso il dispositivo di ingrassaggio situato dietro il foro di accesso **(j)** sulla copertura anteriore.



wc_gr001067

5.8 Pulitura della pompa

Vedi grafica: wc_gr001067

Durante il pompaggio di fanghi pesanti o di acqua contenente grandi quantità di sporcizia e materiali solidi, pulire spesso la pompa. Se questi materiali vengono lasciati nella pompa e fatti essiccare, si solidificano comportando dei danni alle valvole o alla membrana interna al successivo utilizzo della pompa.

Durante la pulitura della pompa:

5.8.1 Dopo ogni uso pompare acqua pulita attraverso la pompa per alcuni minuti per ripulire dalla sporcizia l'interno della pompa e dei tubi flessibili.

5.8.2 Rimuovere la sporcizia dalle alette di raffreddamento del motore in modo da evitare che si otturino. In questo modo si evita un surriscaldamento del motore.

5.8.3 Rimuovere la copertura anteriore **(k)** e pulire i depositi di sporcizia e di grasso dalla biella e dall'interno della copertura stessa.

5.9 Immagazzinaggio

Se la pompa viene messa in deposito per più di 30 giorni:

NON aprire mai il tappo di adescamento, di scarico o il coperchio se la pompa è molto calda.

5.9.1 Dopo che la pompa si è raffreddata a sufficienza, togliere il tappo di scarico dalla scatola di alloggiamento della pompa e far scaricare l'acqua rimasta al suo interno.

5.9.2 Rimuovere il coperchio o calotta della pompa e far pulizia al suo interno. Ricoprire l'interno della pompa con una leggera pellicola di olio per ridurre la corrosione. A tale scopo, sarebbe ideale utilizzare una lattina di olio spray.

5.9.3 Sigillare con nastro isolante le aperture di aspirazione e di scarico per impedire che nessun oggetto possa andare a finire nella pompa.

5.9.4 Cambiare l'olio del motore e seguire le procedure descritte nel manuale del motore per la messa in deposito dello stesso.

5.9.5 Ricoprire la pompa e il motore e immagazzinarli in un luogo pulito e asciutto.

5.10 Inconvenienti cause e rimedi

Problema/Difetto	Causa/Rimedio
Il motore non si avvia.	• Si è verificato un problema al motore. Consultare il manuale di assistenza del fabbricante del motore per l'individuazione dei guasti e le eventuali riparazioni. • Il livello dell'olio del motore è troppo basso. Aggiungere olio al motore. • Il corpo della pompa è pieno di sporcizia e rifiuti. Smontare e pulire l'interno della pompa. • La scatola degli ingranaggi della pompa è danneggiata. Controllarla e ripararla.
Il motore si avvia ma la pompa non aspira acqua.	• La pompa è situata troppo in alto o troppo lontano dall'acqua. Posizionare la pompa più vicino all'acqua. • Si è verificata una perdita di aria sul lato di aspirazione della pompa. Controllare che i raccordi dei tubi flessibili e il tappo sulla camera di pompaggio siano ben stretti e adeguatamente sigillati. • Il tubo flessibile di aspirazione risulta danneggiato o piegato. Riparare o sostituire il tubo flessibile. • Il filtro è otturato. Pulire o sostituire il filtro. • Accumuli di sporcizia all'interno della pompa o dei tubi flessibili bloccano il flusso dell'acqua. Pulire l'interno della pompa e lavare abbondantemente i tubi flessibili con un getto d'acqua. • Il motore funziona lentamente. Controllare la velocità del motore e regolarla. Consultare la sezione "Dati tecnici" per la velocità del motore. • Le valvole della pompa sono danneggiate o non posizionate correttamente. Controllare che all'interno delle valvole non vi sia pietrame e ghiaia. Sostituire le valvole. • La membrana è allentata o danneggiata. Controllare che la membrana non sia danneggiata. Sostituirla e stringerla.
Il rendimento della pompa è basso.	• La pompa è situata troppo in alto o troppo lontano dall'acqua. Posizionare la pompa più vicino all'acqua. • Il filtro o il condotto di aspirazione è parzialmente ostruito. Pulire il filtro e il condotto. • Il tubo di scarico è attorcigliato o l'estremità è ostruita. Controllare che il tubo flessibile sia diritto e che l'acqua possa scorrere liberamente. • Il tubo di scarico è troppo stretto. Utilizzare un tubo flessibile dallo stesso diametro o con un diametro maggiore rispetto al tubo di aspirazione.

Notas

EC DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

WACKER CORPORATION, N92 W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN THE EUROPEAN UNION RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO NELL'UNIONE EUROPEA	**WACKER CONSTRUCTION EQUIPMENT AG** **Preußenstraße 41** **80809 München**

hereby certifies that the construction equipment specified hereunder:
conferma che il seguente apparecchio edile:

1. Category / Tipo

Water Pump Units
Motopumpe

2. Type - Codice

PDT 2A, PDT 3A, PDI 2A, PDI 3A, PDT 2, PDT 3, PDI 2, PDI 3

3. Item number of equipment / N. di catalogo dell'apparecchiatura:

0007610, 0007614, 0007624, 0007625, 0007628, 0007629, 0009407, 0009494, 0009495, 0009489, 0009491, 0009492

4. Net installed power / Potenza installata netta:

PDT 2A, PDT 3A, PDI 2A, PDI 3A 3 kW
PDT 2, PDT 3, PDI 2, PDI 3 3.2 kW

Has been sound tested per Directive 2000/14/EC / È ritenuta conforme alla Direttiva 2000/14/CEE

Conformity Assessment Procedure / Procedura di valutazione della conformità	Measured sound power level / Livello di potenza acustica misurato	Guaranteed sound power level / Livello di potenza acustica assicurato
Annex V **Allegato V**	**95 dB(A)**	**96 dB(A)**

and has been produced in accordance with the following standards:
è stato fabbricato in conformità alle seguenti norme:

2000/14/EC
2002/88/EC
89/336/EEC
98/37/EEC

William Lahner
Vice President of Engineering

Dan Domanski
Manager, Product Engineering

09.02.05
Date / Data

WACKER CORPORATION

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-3 90
Wacker Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Skyline Tower, Suite 2303, 23/F · 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong · Tel. +852 2406 60 32 · Fax: +852 2406 60 21